

ODREDNICE ZA PISANJE GODIŠNJIH IZVJEŠĆA HRVATSKIH MUZEJA

Etnografski muzej Istre/Museo etnografico dell'Istria

Trg Istarskog razvoda 1275. br. 1, 52000 Pazin

i

**Centar za nematerijalnu kulturu Istre/Centro per la cultura immateriale
dell'Istria**

Piće 40A, 52332 Piće

(0)52 622-220

www.emi.hr

emi@emi.hr

1. SKUPLJANJE GRAĐE

(Odnosi se samo na muzejske predmete. Navodi se broj skupljenih predmeta po zbirkama prema navedenim načinima skupljanja građe).

1.1. Kupnja

Za zbirku *Proizvodnja tekstila, odjeće i obuće, odijevanje i osobni predmeti* otkupljena su dva predmeta.

1.2. Terensko istraživanje

1.3. Darovanje

Za zbirku *Proizvodnja tekstila, odjeće i obuće, odijevanje i osobni predmeti* poklonjeno je 16 predmeta iz obiteljske ostavštine darovateljice.

1.4. Nasljeđivanje

1.5. Zamjena

1.6. Ustupanje

1.7. Ostalo

2. ZAŠTITA

2.1. Preventivna zaštita

2.2. Konzervacija

2.3. Restauracija (*izvođači radova: vlastita radionica/ vanjski suradnici*)

2.4. Ostalo

3. DOKUMENTACIJA

(Uz svaku rubriku navesti broj jedinica, način obrade (klasično, računalno) i naziv programske podrške)

3.1. Inventarna knjiga

3.2. Katalog muzejskih predmeta

3.3. Fototeka

3.4. Dijateka

3.5. Videoteka

3.6. Hemeroteka

3.7. Planoteka i fond dokumentacijskih crteža

3.8. Stručni arhiv

3.9. Ostalo

Viša kustosica dokumentaristica Nikolina Rusac u fondove sekundarne dokumentacije upisala je sljedeći broj jedinica:

Fototeka - 742 fotografija / 24 serija - inventarizacija fotografija i smještanje u nove kutije, kolor fotografije novijeg datuma

Fonoteka – digitalizacija 105 CD-a čime je digitaliziran cjelokupni fond izuzev osam jedinica. Pridružene su i identifikacijske fotografije u bazi.

Hemeroteka – 48

Izdavačka djelatnost – 45

Terenski izvještaji – 27

Posebna događanja – 7

Izložbe – 4

Videoteka - 2

Muzejska savjetnica pedagoginja i kustosica Mirjana Margetić u fond Pedagoška događanja i Knjigu pedagoških aktivnosti uvela je dva zapisa.

4. KNJIŽNICA

4.1. Nabava (*razmjena, dar, kupnja, muzejska izdanja*)

Za knjižnicu je kupljeno 12 knjiga, dok su ostale dobivene razmjenom ili darovanjem.

4.2. Stručna obrada knjižničnog fonda

Nikolina Rusac u zbirku knjižne građe inventarizirala je 60 naslova.

4.3. Zaštita knjižnične građe

4.4. Služba i usluge za korisnike

4.5. Ostalo (*izrada bibliografija, izdavačka djelatnost knjižnice i slično*)

5. STALNI POSTAV

5.1. Novi stalni postav

5.2. Izmjene stalnog postava

Obvezni podaci:

- Naziv
- Autor(i) stručne koncepcije
- Autor(i) likovnog postava
- Opseg (broj eksponata)
- Površina u m²
- Kraći opis

6. STRUČNI RAD

6.1. Stručna obrada muzejske građe

Mirjana Margetić inventarizirala je 18 predmeta u zbirku *Proizvodnja tekstila, odjeće i obuće, odijevanje i osobni predmeti*.

Kustosica Duga Mavrinac procijenila je vrijednost 1228 predmeta iz zbirke *Ostavštine*.

Muzejski savjetnik Mario Buletić nastavio je rad na procjeni zbirke *Suveniri, suvremena interpretacija tradicijske kulture*, započet krajem 2024. godine. U manjem opsegu proveo je pripremne radnje vezane uz zbirke i dokumentacijsku građu zbirke *Migracija* kojoj slijedi dodatna obrada, uz pripremne aktivnosti vezane uz daljnju sistematizaciju i buduću pohranu građe.

6.2. Identifikacija / Determinacija građe

Duga Mavrinac i Nikolina Rusac provele su 18 terenskih istraživanja s 34 sugovornika te istraživanje literature na temu Šavrinki u sklopu europskog projekta Šavrinke. EMI-MEI angažiran je od strane Upravnog odjela za poljoprivredu Istarske županije za izradu studije „*Ideš dokle moreš... Etnografska studija o Šavrinkama*“.

Duga Mavrinac provela je terensko istraživanje u sklopu projekta Sustainwell. Nakon uspješno provedenih planiranih terenskih istraživanja na području Krka, Cresa i Rijeke, primjenom metodologije dubinskih polustrukturiranih intervju s članovima i osnivačima Energetske zajednice Sjevernog Jadrana, članovima zadruge Apsyrtides i Eko Kvarner, istraživanje se nastavilo na području Istre. U 2025. godini provedena su 3 terenska istraživanja u Rijeci i Opatiji sa 6 sugovornika, te 3 terenska istraživanja na području Pule i Rovinja sa ukupno 4 sugovornika. U sklopu istraživanja provedenog za potrebe izložbe *Među nama ali ne sasvim. Odjeci migracija u Istri*, sveukupno je provela 1 fokus grupu u trajanju od dva sata sa zaposlenicima hotela u vlasništvu Maistre sveukupno 7 sudionika, 2 terena na području Pazina sa dvije sugovornice, 3 terena u Rovinju sa jednom sugovornicom, 2 terena u Vodnjanu s dvoje sugovornika, 3 terena u Buzetu sa četiri sugovornika te 8 terena u Puli sa sveukupno 9 sudionika - sveukupno 18 terena.

Kod Maria Buletića glavnina stručnog i istraživačkog rada bila je usmjerena na realizaciju projekta Kontakt zona 2, koji se tematski bavi suvremenim migracijama u Istri. Aktivnosti su obuhvaćale istraživanje, prikupljanje, analizu i obradu statističkih i medijskih podataka o novim migracijama u RH i Istri; terenski istraživački rad (intervjui i susreti s migrantima iz Ukrajine, Moldavije, Filipina, Nepala i drugih zajednica u Puli, Pićnu, Vodnjanu i širem istarskom području; prikupljanje građe za izložbu); organizaciju i provedbu fokus grupa sa stranim

radnicima (u suradnji s tvrtkama Maistra i Cimos); obradu prikupljene građe i njezinu interpretaciju u muzejskom kontekstu.

Dunja Ivičić i Nikolina Rusac provele su 12 terenskih istraživanja i istraživanje literature za potrebe izložbe *Crtice o uporabi bilja – znanja i prakse na Pićanštini*. Također, dokumentirale su Tijelovsku procesiju u Pićnu.

Mirjana Margetić odradila je tri terenska istraživanja na temu darivanja te nekoliko foto terena.

Kustos Noel Šuran proveo je više terenskih istraživanja i dokumentirao: u Rovinjskom Selu Festival istarske supe, slavonske buše na sjeveru Baranje i koncert gajdaša u Topolju, koncert korizmene baštine središnje i sjeverne Istre *Stala plačuć tužna mati* u Vatikanu i Starom Pazinu, manifestaciju *Istrijanske pinci pod čerepnjon na ugnjišće i žminjske vazmene užanci* u Žminju, farmu istarskih ovaca u zaleđu Trsta u selu Ceroglie. Proveo je više terenskih istraživanja za potrebe projekta *Martin bez etikete (stare sorte vinove loze)* i *Mjesec pripovijedanja*. Također, dokumentirao je predavanje Darija Marušića *Prvo snimanje tradicijskih pjesama u Istri (1908., Buje, Brtonigla)*.

6.3. Revizija građe

6.4. Ekspertize

Duga Mavrinac i Nikolina Rusac autorice su studije „*Ideš dokle moreš... Etnografska studija o Šavrinkama*“. Pripremljena je duža i kraća verzija koja je ujedinjena sa studijom slovenske autorice Tinom Novak Pucer u zajednički dokument *Šavrinke - Etnografsko istraživanje na temu putovanja i trgovine Šavrinke*. Svi su materijali prevedeni na slovenski jezik i predani naručitelju-Upravnom odjelu za poljoprivredu Istarske županije dostavljeni su tiskani i digitalni primjerci.

Duga Mavrinac i Ivona Orlić radile su na izložbi *Oni su bacali da zaborave, a ja sam skupljao da zapamtim - tragovi zbirke Vittorio Rossoni* u suradnji s Turističkom zajednicom Općine Kašteliir-Labinci.

6.5. Posudbe i davanje na uvid

6.6. Sudjelovanje na kongresima i savjetovanjima (sa izlaganjem, bez izlaganja)

Duga Mavrinac je u sklopu projekta SUSTAINWELL sudjelovala na konferenciji SIEF 2025 te održala izlaganje zajedno s kolegicom Olgom Orlić pod naslovom *Renewable fields of power: steering energy transition at the periphery*. Također je sudjelovala na plenarnim izlaganjima i u panelima s temom muzeološkog rada i novih metodologija u istraživanju. U sklopu europskog projekta FeMigLab sudjelovala je na online događaju/predavanju pod naslovom *Female Perspectives on Migration and Labour History*.

Mirjana Margetić sudjelovala je u sklopu projekta SOCRAT na predstavljanju aktivnosti *Umrežavanje obrta i suvremene umjetnosti u cilju razvoja održivog turizma* te na okruglom stolu: *Socijalističko naslijeđe i kolektivitet rada* u Galeriji Nova.

Mario Buletić sudjelovao je s izlaganjem na međunarodnoj konferenciji *Borderless Museums* u sklopu programa EPK 2025 (Nova Gorica, svibanj 2025.).

Noel Šuran sudjelovao je na:

- znanstvenom skupu *Crtice iz povijesti Kanfanarštine* u Kanfanaru s izlaganjem *Prilog etnozoologiji Istre: O zaboravljenoj pasmini ovaca iz Jurala*.
- skupu *Tradicijska glazba u nastavi glazbe i izvannastavnim glazbenim aktivnostima* s izlaganjem *Tradicijska glazba u glazbenoj školi: pristup poučavanja tradicijskih glazbi Istre na primjeru Glazbene škole Ivana Matetića Ronjgova u Puli* zajedno sa Suzanom Goldin na međužupanijskom skupu glazbenih pedagoga u organizaciji Agencije za odgoj i obrazovanje u Labinu.
- skupu *Moć baštine: tko baštini, a tko odlučuje?* S izlaganjem *O na(e)stanku istarske pramenke* u Kući halubajškoga zvončara u Viškovu.
- panelu *Baština ili fikcija* u sklopu 3. festivala *Turističkog i etno filma* (TEF) na Krku zajedno s dr. sc. Dianom Grgurić i dr. sc. Mirjanom Crnić Novosel. Moderator je bio dr.sc. Nikola Petković.
- okruglom stolu koje je organiziralo Folklorno društvo „Cere“ Žminj posvećenom osvrtu na osam desetljeća rada društva i njegovom značenju u lokalnoj zajednici.

6.7. Publicistička djelatnost stručnih djelatnika (u okviru muzejske djelatnosti)

Mirjana Margetić napisala je članak za godišnjak Jurina i Franina: *Put pljočkanja od polja, do turnira i školskog igrališta*.

Noel Šuran napisao je:

- tekst o *Sopelici* za časopis Đakovačka revija.
- članak *U vječnom gradu predstavljena istarska tradicijska crkvena glazba* za *Istarsku Danicu* 2026.
- zajedno sa Suzanom Goldin članak pod naslovom *Fakultativna nastava tradicijske glazbe Istre u glazbenoj školi Ivana Matetića- Ronjova Pula* za zbornik *Etnološka istraživanja* 30.
- prikaz *Razina zbilje. Između kreativnosti i autentičnosti fotografija iz 1928 g., kustosica Ivona Orlić, etnograf Ranieri Mario Cossàr* za časopis *Narodna umjetnost* Vol. 62 No. 2, 2025.

6.8. Stručno usavršavanje (*tečajevi, seminari, studijska putovanja, specijalizacija, stručni ispiti*)

Dunja Ivičić u siječnju je položila stručni ispit za kustosa.

Sudjelovala je na radionici snimanja i montaže u Labinu organizirane od strane Pulske filmske tvornice.

Zajedno s Mirjanom Margetić sudjelovala je i na edukaciji *Primjena horizontalnih načela u pripremi i provedbi EU projekata u razdoblju 2021. – 2027.* u organizaciji agencije AURORA u Puli. Margetić je sudjelovala i na edukaciji *Sklapanje, provedba i izmjene ugovora o dodjeli bespovratnih sredstava te provjera izvršenja ugovornih obveza*, također u organizaciji agencije AURORA te na edukaciji *Pristupačnost za sve* u Tiflološkom muzeju u Zagrebu.

Nikolini Rusac dodijeljeno je muzejsko zvanje više kustosice dokumentaristice. Polazila je edukaciju te stekla mikrokvalifikaciju Internetski marketing i brendiranje (CKO Pazin).

Nikolina Rusac i kustos pripravnik Karlo Srdoč sudjelovali su na online radionici MDC-a „Otpis muzejske građe u muzejskoj legislativi, muzejskoj dokumentaciji i bazi podataka“.

Duga Mavrinac boravila je na studijskim putovanjima u okviru FeMigLab projekta:

- u Leuvenu i Antwerpenu (Belgija) - „Raising Voices from the Low Countries Exploring the Herstory of Female Labour Migration in the Netherlands and Belgium through Participatory Oral History Methods“.
- u Krakovu kod partnera u projektu Humanity in Action pod naslovom „Cities as Spaces of Solidarity and Participatory Remembrance; The Case of Kraków and the Multifaceted Polish History between Emigration and Immigration from a Female Perspective“.
- na sastancima i radionicama u Solingenu u organizaciji projektnih partnera LVR Industrial Museum Gesenkschmiede Hendrichs, pod naslovom Remembering Migration in Museums, Exhibitions and Public Spaces Female Labour Migration Histories and Remembrance Projects in the Ruhr Area.

Za potrebe projekta Sustainwell sudjelovala je u Ližnjanu na okruglom stolu i radionici podnaslovom „Održivi razvoj“ u organizaciji Zelene Istre koji je moderirala Irena Burba. U sklopu ove aktivnosti razvila je daljnje kontakte za terensko istraživanje i prikupljanje građe.

Noel Šuran odslušao je online predavanje dr. sc. Orlande Obad *Šira javnost: kako predstavljamo svoj rad* (I. dio) iz ciklusa Etnološki razgovori u organizaciji HED-a.

Mario Buletić sudjelovao je na stručnim radionicama o primjeni alata umjetne inteligencije u kulturnom sektoru u organizaciji Istarske kulturne agencije.

6.9. Stručna pomoć i konzultacije

Mirjana Margetić ispunila je anketu *Održivi muzeji: Inkluzija osoba s invaliditetom u Hrvatskoj* za Institut za razvoj i međunarodne odnose i anketu Fakulteta informatike u Puli koja ispituje potrebe i interese djelatnika državne i javne uprave u vezi s korištenjem umjetne inteligencije u svakodnevnom poslovanju koji je sastavljen od strane Fakulteta informatike u Puli i CARNET-a; napravila je korekcije dijelova knjige „Babin kušenj“ u kojima se opisuje korištena građa muzeja; za Institut za etnologiju i folkloristiku pružila je pomoć oko filmova na temu karnevala za potreba dana antropologije; za Folklorno društvo Pazin odgovorila na upit o maramama središnje i sjeverne Istre.

Margetić i Nikolina Rusac ispunile su upitnik / intervju Chayane Bojkove, UNESCO, Dani rukotvorina kao primjer dobre prakse. Objavljeno na:

<https://www.facebook.com/share/p/1ERtqMT8s2/>

Noel Šuran stručnu pomoć pružio je LADO-u, KUD-u Kuje iz Ližnjana, muzeju Gacka (Erasmus+ projekt "Digitalna dimenzija mreže UNESCO-ovih kulturnih prostora"), Dječjem vrtiću i školi Pićan. Bio je u žiriju za ocjenjivanje *pinci* i uskrasnih jaja na manifestaciji „Istrijanske pinci pod čerepnjon na ugnjišće i žminjske vazmene užanci“ u Žminju te na projektu Remiks identiteta 10.

Duga Mavrinac je u sklopu projekta SUSTAINWELL odradila on line konzultaciju za doktorandicu na Southern Methodist University u Dallasu, Texas (SAD).

Nikolina Rusac je u suradnji sa ZRC SAZU u sklopu projekta *Biografije istrskih poti* održala susret s kolegama na temu projekta Živa coprnija-Živa štrigarija (INTERREG SI-HR) i muzejskih aktivnosti. U sklopu projekta Commheritour (LAG Središnja Istra) nastavila se prošlogodišnja suradnja u vidu sastanaka, dogovora i savjetovanja za predstavu na temu cukerančica te pomoć pri organizaciji predstave. Rusac je pružila stručnu pomoć i odgovorila na više upita na temu fotografija i predmeta iz fundusa.

6.10. Urednički poslovi, recenzije knjiga i članaka

Noel Šuran recenzirao je članak *Pjevačke grupe i zborovi u antifašističkom pokretu u Istri (1943.-1945.)* za zbornik Pazinski memorijal.

Duga Mavrinac članica je uredništva međunarodnog znanstvenog časopisa *Visual Ethnography* (indeksacije A1, Web of Science i Scopus). Časopis izlazi dva puta godišnje. Započela je vođenje recenzentskog postupka za članak *Exploring Visual Ethnography in Art Education: The Cultural Narratives of Batuh Narit Pa' Ukat Rock Carvings at Bario, Sarawak*. Napravila je recenziju jednog članka za časopis *Etnološka istraživanja*.

6.11. Djelovanje u strukovnim društvima

Duga Mavrinac kao novoizabrana članica sudjelovala je na sastancima Upravnog odbora Hrvatskog etnološkog društva u novom sastavu na kojemu je izabrana za tajnicu. Vodila je zapisnike sjednica, pregledala svu pristiglu dokumentaciju i prijave za natječaj godišnje nagrade Milovan Gavazzi. Uz navedeno redovno djeluje kao članica udruženja SIAA, ICOM, SIEF.

Mario Buletić aktivno je djelovao u okviru ICME-ICOM međunarodnog komiteta u pogledu pripremnih aktivnosti za godišnju konferenciju i sudjelovanje na Generalnoj ICOM konferenciji 2025. u Dubaiju.

Mirjana Margetić članica je Sekcije za muzejsku pedagogiju i kulturnu Akciju HMD-a, DMGI i HED.

Dunja Ivičić bila je aktivna kao članica programskog odbora Kluba i knjižare Giardini 2 za pripremanje programa 3. Histrokozmosa kao potprograma glavnog programa Sa(n)jam knjige u Puli.

6.12. Informatički poslovi muzeja *(kreiranje i održavanje web stranica, on-line baza podataka, digitalizacija građe i sl.)*

Mario Buletić i Nikolina Rusac izradili su Plan digitalizacije EMI-MEI.

Mirjana Margetić i Nikolina Rusac zadužene su za kreiranje objava na Facebook stranici muzeja, dok su Mario Buletić i Nikolina Rusac zaduženi za uređivanje web stranice muzeja. Buletić je izradio i grafički pripremio više digitalnih i tiskanih materijala: letaka, plakata, brošura, publikacija i promotivnih sadržaja za programe muzeja.

Noel Šuran digitalizirao je više nosača zvuka te skenirao veći broj analognih fotografija.

Kustos pripravnik Karlo Srdoč započeo je s digitalizacijom videoteke koja je pohranjena u prostorima CENKI-ja u Pićnu.

6.13. Ostalo

Karlo Srdoč izradio je kostur predložka dokumenta o politici sakupljanja muzejske građe za 2026. godinu.

7. ZNANSTVENI RAD

7.1. Tema i nositelj projekta

Duga Mavrinac bila je angažirana na projektima:

- **Sustainwell** - Višerazinska održivost kao preduvjet zdravlja i dobrobiti

Institut za antropologiju - Projektni tim je analizirao procese ostvarivanja održivosti u Hrvatskoj na svim trima razinama kao važne preduvjete dobrog života i zdravlja. Ekološki i ekonomski modeli izgradnje održivih (ili barem održivijih) prehrambenih, energetske i zdravstvenih sustava i zajednica u Hrvatskoj u fokusu su projekta SUSTAINWELL. Međutim, niti jedna se razina održivosti neće moći ostvariti bez društvene dimenzije. Ta vrsta održivosti podrazumijeva i integriranje marginalnih ili ranjivih skupina u sve procese. Pažljivom analizom svih problema i prepreka koji prate procese izgradnje održivosti ovaj projekt će doprinijeti razumijevanju, a kroz smjernice za donosiocima javnih politika, i nadilaženju prepreka za ostvarivanje zelene tranzicije i jačanja višerazinske održivosti u Republici Hrvatskoj.

Razdoblje provedbe projekta: siječanj 2024. - 31. prosinca 2027.

- **FeMigLab** - Female Labour Migration in European History

FeMigLab je Europski projekt pod vodstvom organizacije MINOR (Njemačka), a uz EMI-MEI, suradnici na projektu su i Humanity in Action iz Poljske, LVR Industrial Museums iz Njemačke te Centrum voor de Geschiedenis van Migranten iz Belgije.

Projekt istražuje migracijska kretanja ženske radne snage na lokalnoj i transnacionalnoj razini, kao i njezin, još uvijek nedovoljno priznati doprinos u izgradnji zajedničke europske povijesti 20. stoljeća. Pritom se projekt fokusira na naracije i biografije radnica migrantica te dugoročne posljedice mehanizama uključivanja i isključivanja migranata na tržište rada i u europska društva, kao i na interseksionalne i strukturne diskriminacije.

Projekt okuplja muzeje, memorijalne centre, istraživačke i kulturne institucije te migrantske organizacije diljem Europe s ciljem razmjene ideja, metodologija i iskustava, kao i specifičnih geografskih i tematskih primjera kroz radionice, predavanja, suradnju te pripremu i izradu edukativne digitalne platforme koja predstavlja pojedine studije slučaja i svjedočanstva (radnih) migrantica.

Razdoblje provedbe projekta: rujan 2024. – rujan 2026.

7.2. Publicirani radovi

(Napomena: Navode se samo oni radovi koji su klasificirani kao znanstveni rad.)

Duga Mavrinac u okviru projekta Sustainwell: "People must have hope and care for each other"; solidarity as care and trust practices in the Moje mjesto pod Suncem initiative // Practicing Solidarity for the Future: Solidarity Economy from the Perspective of Social Sciences and Humanities / Orlić, Olga; Jernej Pulić, Mirna (ur.); Zagreb: Institut za antropologiju, 2025. str. 113-128

7.3. Znanstveno usavršavanje (magisterij, doktorat)

8. STRUČNI I ZNANSTVENI SKUPOVI I SEMINARI U ORGANIZACIJI I SUORGANIZACIJI MUZEJA

8.1. Znanstveni skupovi

8.2. Stručni skupovi

Obvezni podaci

-Naziv skupa: ***Greške u znanosti i struci, okrugli stol***

-Tema: Greške u znanosti i struci

-Vrijeme održavanja: 15.5.2025. u sklopu programa *Četvrtkom u muzeju*

-Mjesto održavanja: Etnografski muzej Istre/Museo etnografico dell'Istria

-Kratki opis:

Na ovom interdisciplinarnom skupu, kroz izlaganja iz područja etnologije, povijesti, fizike, botanike, glazbe i psihologije, govorilo se o različitim vrstama pogrešaka – onima koje nas vode naprijed, onima koje nas koče, ali i onima koje otvaraju nova pitanja i perspektive. Izlagači su problematizirali greške u znanstvenoj praksi, javnoj komunikaciji, interpretaciji i svakodnevnim profesionalnim izazovima. Sudionici: Sandra Milotti Ašpan, Ivona Orlić, Mateo Paulišić, Danijela Poljuha, Milan Radošević, Tatjana Varvitsiotis.

9. IZLOŽBENA DJELATNOST

1. Naziv izložbe: *Među nama ali ne sasvim. Odjeci migracija u Istri*

- Mjesto održavanja i prostor: Etnografski muzej Istre/Museo etnografico dell'Istria
- Vrijeme trajanja: 27. 11.2025. – 20. 09.2026.
- Autor(i) stručne koncepcije: Mario Buletić, Duga Mavrinac
- Autor(i) likovnog postava: Ana Glažar, Studio GLAZAR
- Opseg (broj eksponata): 31 predmet (iz fundusa Etnografskog muzeja Istre i poklonjeno ili posuđeno od kazivača); 31 fotografija, 49 kapafix panela (tekst na hrvatskom, engleskom i talijanskom jeziku); 31 fotografija, 1 video materijal, 5 grafičkih i mapnih prikaza
- Web adresa (ukoliko je izložba predstavljena na Internetu):
<https://www.emi.hr/hr/articles/izlozbe/128/medu-nama-ali-ne-sasvim-odjeci-migracija-u-istri/>
- Vrsta: studijska, edukativna, informativna
- Tema (*kratak opis*)

Tematska okosnica izložbe su nove izvaneuropske migracije u Istri i Hrvatskoj, s fokusom na iskustva i životne priče osoba iz naše lokalne zajednice - naših novih susjeda. Pored analize suvremene literature i dostupnih statističkih podataka, terensko istraživanje poslužilo je kao temelj za realizaciju izložbe. Uz osobna iskustva, kroz izložbeni se postav

na informativan način kontekstualiziralo migracijske procese s ciljem aktivacije dijaloga u zajednici. Cilj izložbe je pružiti uvidu u slojevitost migracijskih tokova te podržati razumijevanje, prihvaćanje i integraciju novih stanovnika i članova zajednice koji dolaze iz različitih krajeva svijeta, pridonoseći izgradnji tolerantnijeg društva. Kroz tri uvodne i osam tematskih cjelina, izložba zahvaća teme poput uzajamnih solidarnosti, prijateljstava, novih zajednica, kreativnih strategija prilagodbe i pripadanja, slobodnog vremena, prakse skrbi na daljinu, materijalnost migracije i izgradnja doma.

2. Naziv izložbe: *Crtice o uporabi bilja – znanja i prakse na Pićanštini*

- Mjesto održavanja i prostor: Centar za nematerijalnu kulturu Istre, Pićan
- Vrijeme trajanja: 25.7.2025. – ?. 2026.
- Autor(i) stručne koncepcije: Nikolina Rusac i Dunja Ivičić
- Autor(i) likovnog postava: Dario Bošnjak
- Opseg (broj eksponata): 7 platna, 17 predmeta (iz fundusa Etnografskog muzeja Istre i poklonjeno od strane kazivača)
- Web adresa (*ukoliko je izložba predstavljena na Internetu*):
<https://www.emi.hr/hr/articles/ostalo/117/crtice-o-uporabi-bilja-znanja-i-prakse-na-picanstini/>
- Vrsta: edukativna, informativna, samostalna
- Tema (*kratak opis*)

Izložba *Crtice o uporabi bilja – znanja i prakse na Pićanštini* prikazuje rezultate terenskog istraživanja provedenog na Pićanštini na temu povezanosti čovjeka i bilja. Ono je oduvijek bilo sastavni dio života zajednice na Pićanštini te se ovom izložbom nastoji pokazati kako se ono koristilo nekad, kako se koristi danas i kojeg je značenja za mještane. Izložba se također oslanja na prikupljenu fotografsku dokumentaciju i predmete iz svakodnevice. Podijeljena je na šest tematskih cjelina: Crtice o uporabi bilja, Kuhinja i prehrana, Svakodnevna higijena i domaćinstvo, Medežija – narodna medicina, Vjerovanja, rituali i običaji i Suvremene prakse uporabe bilja na Pićanštini. Predstavljeno istraživanje o bilju ne prikazuje zatvoren sustav, znanje se prenosi, mijenja i obnavlja. Dolazi do novonastalog odgovora na suvremene potrebe i načine razmišljanja.

- Korisnici (*kome je izložba namijenjena*): svim uzrastima i zainteresiranima

3. Naziv izložbe: *Pokrivala za glavu kroz vrijeme*

- Mjesto održavanja i prostor: Etnografski muzej Istre/Museo etnografico dell'Istria
- Vrijeme trajanja: 18. – 30.09.2025., u sklopu manifestacije Dani rukotvorina
- Autor(i) stručne koncepcije: Mirjana Margetić i Nikolina Rusac
- Autor(i) likovnog postava: Tina Erman Popović, Lastik studio
- Opseg (broj eksponata): 23
- Web adresa (*ukoliko je izložba predstavljena na Internetu*): /
- Vrsta: etnografska, edukativna, informativna, samostalna
- Tema (*kratak opis*)

Izložba prikazuje pokrivala za glavu (ženska, muška i dječja) karakteristična za Istru kroz tradiciju i suvremenost, kao i njihovu ulogu i važnost. Osim za zaštitu od vremenskih prilika, pokrivala za glavu govore o čovjekovu društvenom statusu, dobi, spolu, bračnom statusu, vjerskoj pripadnosti, pa i političkom opredjeljenju. Kape i razna pokrivala za glavu svjedoče i o svakodnevici, običajima i identitetu, kako na selu tako i u gradovima. Na selu, pokrivala za glavu poput ženskih marama, muških kapa i šešira bila su dio svakodnevice, a najčešće su imala funkcionalnu ulogu - kao zaštita tijekom rada u polju. U gradovima, gdje su utjecaji mode i vanjskih trendova bili prisutniji, pokrivala za glavu poprimaju i izraženiju estetsku i simboličku ulogu. Uz svakodnevne šešire i kape nosili su se i elegantni modni dodaci koji su slijedili duh vremena.

- Korisnici (*kome je izložba namijenjena*): šira i stručna javnost, sve dobne skupine

4. Naziv izložbe: *Atlantida. Mali svjetovi*

- Mjesto održavanja i prostor: Etnografski muzej Istre/Museo etnografico dell'Istria
- Vrijeme trajanja: 02.10. – 30.11.2025.
- Autor(i) stručne koncepcije postava: Lidija Nikočević, Ana Perinić Lewis, Lana Peternel, Filip Škiljan
- Autor(i) stručne likovnog postava: Xaver Schneider, Lucia Szalay
- Kustosica u EMI/MEI: Mirjana Margetić
- Opseg (broj eksponata):
- Web adresa (*ukoliko je izložba predstavljena na Internetu*)
- Vrsta: studijska, edukativna, informativna, gostujuća
- Tema (*kratak opis*):

Izložba *Atlantida. Mali svjetovi* priča priču o nestalim i nestajućim mjestima u Europi. Tisuće naselja opustjela su u 20. i 21. stoljeću zbog društvenih, političkih ili ekonomskih razloga. Uzroci uključuju ratove, nove državne granice, gubitak gospodarskih struktura ili velike industrijske projekte koji su doveli do prisilnih preseljenja. Prirodne katastrofe također sve više ugrožavaju sela.

- Korisnici (*kome je izložba namijenjena*): šira i stručna javnost, sve dobne skupine

Izložbe EMI/MEI organizirane su u gostovanju:

- izložba Noela Šurana *Brajde vole hlad od čovika* gostovala je u Kinu Valli u Puli
- izložba Maria Buletića i Jana Franjula *Coming Out Museum Encounters* gostovala je u Rovinju, Zagrebu, Pazinu i Labinu
- izložba Mirjane Margetić i Nikoline Rusac *'Ča delamo kad niš ne delamo' – o slobodnom vremenu istarske svakodnevice* gostovala je u Etnografskom muzeju Split

U sklopu programa Četvrtkom u muzeju održana je i gostujuća izložba plakata s prikazima konzervatorsko – restauratorskih projekata iz muzejske struke kao popratni program 15. susreta Sekcije konzervatora – restauratora Hrvatskog muzejskog društva koji se održavao u Pazinu.

10. IZDAVAČKA DJELATNOST MUZEJA

(Pod izdavačkom djelatnošću smatraju se samo publikacije čiji je izdavač ili suizdavač muzej)

10.1. Tiskovine

- *Naš kanat (ni) je lip. Tradicije tradicijskog dvoglasja u Istri* - knjiga
- Izložba *Među nama, ali ne sasvim. Odjeci migracija u Istri* - katalog, plakat i pozivnica
- Izložba *Coming Out Museum Encounters* u Labinu, Zagrebu, Rovinju, Pazinu - plakati i pozivnice
- Izložba *Crtice o uporabi bilja – znanja i prakse na Pićanštini* - katalog, plakat i deplijan
- *Dani rukotvorina* - deplijan, letak i plakat
- *Martin bez etikete* - serija razglednica i pozivnica
- *Slušaonica* - pozivnice
- *Četvrtkom u muzeju, ožujak-lipanj 2025.* - letak
- *Četvrtkom u muzeju, listopad-prosinac 2025.* - letak i plakat
- *COOLturni praznici u muzeju - Edukativni i zabavni programi za coolkince od 7 do 10 godina* – letak
- *Greške u znanosti i struci, okugli stol* - knjižica sažetaka
- *Mjesec pripovijedanja* - letak
- *Noć muzeja* – plakat

10.2. Audiovizualna građa

- Film *Naš kanat (ni) je lip* (uz istoimeno izdanje, Noel Šuran)
- Film *Tinktura* (izložba *Crtice o uporabi bilja – znanja i prakse na Pićanštini*, Dunja Ivičić)

10.3. Elektroničke publikacije

11. EDUKATIVNA DJELATNOST

11.1. Vodstva (*vodstva za građanstvo, vodstva za škole, specijalna vodstva*)

Djelatnici muzeja tijekom godine su odradili 50 stručnih vodstava (od toga 39 za djecu i 11 za odrasle) za ukupno 1021 posjetitelja.

11.2. Predavanja

Dunja Ivičić održala je predavanje srednjoškolcima iz Tehničke škola Pula na temu istarskih legendi.

Noel Šuran održao je predavanja:

- za učenike osnovne škole Divšići vezano uz nematerijalnu kulturu Istre
- za učenike GSŠJD iz Pazina u sklopu zavičajne nastave
- radionicu izrade dvostrukog pisaka od slamčice za učenike iz OŠ Fran Krsto Frankopan iz Krka
- u Državnom arhivu u Pazinu zajedno s Suzanom Goldin i Dariom Marušićem pod nazivom *Tradicijska glazba Istre* u sklopu manifestacije Tjedan istarskih knjižnica
- u knjižnici Čakavskog sabora u Žminju *O taranjkalicama – nekad i danas* u sklopu manifestacije Tjedan istarskih knjižnica
- vodio je seminar istarskog dvoglasja u Muzeju Slavonije, Osijek

11.3. Radionice i igraonice

Mirjana Margetić tijekom godine je odradila 29 radionica za 521 posjetitelja (506 djece i mladih te 15 odraslih) iz redovne ponude muzeja.

Osim toga, održane su i radionice izvan muzeja te ljetne radionice.

Mirjana Margetić provela je ljetne radionice za djecu pod nazivom *COOLturni praznici u muzeju*. Sudjelovao je maksimalan broj djece, njih dvanaestero. Ovogodišnji koncept je promijenjen i prilagođen novim generacijama. Svaki dan održana je drugačija radionica s popratnim sadržajima: *Od danas muzealac, Slušam priču – stvaram priču, Graditeljska baština, Vrijeme za ribolov i Danas samo igra*.

Dunja Ivičić u Centru za nematerijalnu kulturu Istre u Pićnu održala je ljetnu dječju radionicu *TradicijaEkspedicija*. Radionica je uključivala teorijski dio i praktični dio, gdje su se obuhvatile teme vezane uz nematerijalnu kulturu Istre (mitovi i legende, obrada i rad s drvom – drvodjelstvo, učenje jezičnih vernakularnih elemenata – dijalekti Istre, istrioto i lokalni dijalekt prijavljene djece te tradicionalne igre).

Noel Šuran vodio je ljetne radionice za djecu Općine Pićan te glazbenu radionicu za učenike u OŠ „Fran Krsto Frankopan“ u Dobrinju na otoku Krku zajedno s Marijanom Orličem.

Noel Šuran i Dunja Ivičić održali su radionicu u sklopu programa Mjesec pripovijedanja u Dječjem vrtiću Lišnjak u Pićnu i područnom odjelu u Tupljaku na temu *Šćorice od jedanput*.

11.4. Ostalo

Mirjana Margetić provela je **30. Muzejsko edukativnu akciju HMD-a**, na temu jezika s programom pod nazivom *Kutija s blagom – govor mog kraja*, a glavna ideja bila je njegovanje i prakticiranje lokalnog Žminjskog govora. S učenicima nižih razreda održana je interaktivna radionica koja je rezultirala izradom dječjih igračih karata. Nasumice je odbrano 30 predmeta i pojmova iz svakodnevnog života koje su sudionici akcije prema svom odabiru nacrtali. Uz to napisali su nazive na Žminjskom i književnom govoru. Radovi su poslužili za igru pogađanja – Pogodi riječ. Sudjelovalo je 38 djece.

Margetić je također osmislila je i provela **Projektni dan Gimnazije i strukovne škole Jurja Dobrile, Pazin**. Učenici su se upoznali s tradicijskom vještinom tkanja, a odrađena je radionica izrade pàsa na tkalačkoj daščici.

Noć muzeja 2025.

20-ta jubilara Noć muzeja održala se 31.1.2025. u suradnji EMI/MEI i Muzeja grada Pazina. Jedan od programa EMI/MEI bio je foto natječaj „MUZEJI – VIDLJIVI I(LI) NEVIDLJIVI“ u trajanju od mjesec dana na koji se putem društvene mreže Facebook odazvalo velik broj sudionika. Program Noći muzeja započeo je izložbom Muzej grada Pazina s *Pop-up* izložbom. Uslijedilo je predavanje etnomuzikologa i glazbenika Daria Marušića pod nazivom *Prvo snimanje tradicijskih pjesama u Istri (1908., Buje, Brtonigla)*. Od 20 pa do 22 sata odražavao se pub quiz *Vidim, ne vidim... Pazin i Pazinština*. U pauzi pub quiza, oko 21 sat, održana je dodjela nagrada za odabrane fotografije. Ukupan broj posjetitelja Noći muzeja bio je 102. Organizaciju koordinira Mirjana Margetić.

Četvrtkom u muzeju

Etnografski muzej Istre – Museo etnografico dell'Istria i Muzej grada Pazina treću godinu za redom organizirali su zajednički programa *Četvrtkom u muzeju*. Za posjetitelje svih dobnih skupina pripremili su raznovrsna događanja poput radionica, predavanja, filmskih projekcija, večeri društvenih igara. Jedan od glavnih motiva ovog programa je motivirati prvenstveno domaće posjetitelje, kao i lokalnu zajednicu da se aktivno uključe u aktivnosti oba muzeja. *Četvrtkom u muzeju* održava se poslijepodnevnim satima, uz slobodan ulaz na sve programe. Održana su dva ciklusa, proljetni i jesenski. U proljetnom je održano deset programa, od čega EMI/MEI sedam, a MGP tri. Ukupno je bilo oko 168 posjetitelja na svim programima. U jesenskom ciklusu također je bilo jedanaest različitih programa šest EMI/MEI, četiri MGP i jedan zajednički, s 278 posjetitelja. Organizaciju koordinira Mirjana Margetić.

Dani rukotvorina

Tema devete po redu stručno edukativne manifestacije Dani rukotvorina bila je pokrivala za glavu, a održala se od 18. do 20. rujna 2025. u Pazinskom kaštelu. Glavni cilj održavanja je širu publiku upoznati s tradicijskim, ali i suvremenim rukotvorstvom. Gošća ovogodišnje manifestacije bila je Staša Čimbur, suvremena umjetnica primijenjenih umjetnosti koja se predstavila kolekcijom šešira kroz izložbu i modnu reviju te Selfie hat performansom. Međunarodni gosti bili su iz Slovenije iz Slamninarskog muzeja Domžale čiji su stručni suradnici demonstrirali izradu šešira od slame, a dizajnerica Ana Cajhen predstavila se kolekcijom šešira inspiriranih tradicijom. Manifestacija je započela otvorenjem izložbe Etnografskog muzeja Istre *Pokrivala za glavu kroz vrijeme* autorica Mirjane Margetić i Nikoline Rusac, nakon čega je uslijedila modna revija šešira Staše Čimbur, Ane Cajhen i učenika Škole primijenjene umjetnosti i dizajna iz Pule. Kroz tri dana manifestacije radionice na temu pokrivala za glavu vodili su lokalni rukotvorci i stručni djelatnici muzeja. Manifestaciju vode Mirjana Margetić i Nikolina Rusac.

Mjesec pripovijedanja

Mjesec pripovijedanja održao se u ožujku povodom Svjetskog dana pripovijedanja kroz tri programa. Jedan program vodili su Dunja Ivičić i Noel Šuran za Dječje vrtiće iz Pićna i Tupljaka. Kroz predavanje upoznali su djecu s nekadašnjim običajima i obredima koji su se njegovali u Pićnu (običaji pri rođenju djeteta, maškare, Uskrs te razna usmena predaja koja je uključivala i pjesme) – sve temeljeno na zapisima i dokumentaciji koja se u CENKI-ju čuva. Druga dva susreta održana su u CENKI-ju, prvi je bio razgovor s umjetnicima Mirjanom Matić iz Deklevi i Đaninom Božićem iz Novigrada uz izložbu njihovih radova. U sklopu trećeg susreta održana je *Slušaonica* u suradnji sa Savezom folklornih društava Istarske Županije (SAFOD) na kojoj je gostovao *kantadur* Milan Orlić Grgo iz Klarići. Program su vodili Ivona Orlić, Noel Šuran i Dunja Ivičić.

Slušaonica

Program *Slušaonica* osmišljen je kao poligon za razmjenu znanja i iskustava o nematerijalnoj kulturi u suradnji sa Savezom folklornih društava Istarske županije (SAFOD) u CENKI-ju. Održan je veći broj susreta na kojima su sudjelovali tradicijski glazbenici i folkloraši iz različitih dijelova Istre. Predstavljen je projekt Kantaduri, održana su predavanja te radionica *Zanimanje plesač/pjevač u Ansamblu LADO* koju su održali članovi Ansambla narodnih plesova i pjesama Hrvatske LADO u suradnji sa Savezom folklornih društava Istarske županije. Na radionici je sudjelovalo 40-ak amaterskih folkloraša iz raznih dijelova Istarske i Primorsko-goranske županije. Program su vodili Noel Šuran i Dunja Ivičić.

Martin bez etikete

Manifestacija je održana 11.11.2025. u Centru za nematerijalnu kulturu Istre u Pićnu. Ovogodišnja tema bila je *Starinske sorte vinove loze u Istri*. Manifestaciju vodi Noel Šuran.

12. ODNOSI S JAVNOŠĆU (PR)

12.1. Objave u tiskanim i elektroničkim medijima

Djelatnici muzeja napisali su više članaka za prilog ART Istra Glasa Istre:

- Dunja Ivičić i Noel Šuran: *Tradicije u fokusu - Pogled na rad Centra za nematerijalnu kulturu Istre Etnografskog muzeja Istre Centro per la cultura immateriale dell' Istria del Museo etnografico dell' Istria*
- Nikolina Rusac: *Dokumentacija je ključna za razumijevanje djelovanja ustanove*
- Mirjana Margetić: *Učimo i stvaramo – muzejsko edukativni programi za male i velike*
- Mirjana Margetić i Nikolina Rusac: *Dani rukotvorina kao poseban spoj tradicije i vrela kreativnosti*
- Mario Buletić: *Prostor koji potiče dijalog i zajedničko stvaranje sadržaja*

12.2. Sudjelovanje u televizijskim i radijskim emisijama

Mirjana Margetić na Radio Istri najavila je manifestacije *Noć muzeja, Dani rukotvorina*, na Radio Puli gostovala je na temu Uskršnjih običaja u Istri i s najavom *Dana rukotvorina*. S Nikolinom Rusac gostovala je u emisiji Val kulture Radia Istre, na TV Nova Pula na temu *Dana rukotvorina* te s Majom Zidarić Pilat na temu programa *Četvrtkom u muzeju*.

Margetić, Mavrinac i Rusac dale su izjavu za HRT o aktivnostima muzeja.

Nikolina Rusac i Dunja Ivičić gostovale su u emisiji Val kulture Radija Istre s najavom izložbe *Crtice o uporabi bilja – znanja i prakse na Pićanštini*.

Duga Mavrinac i Mario Buletić dali su izjavu za TV Capodistria i prilog o izložbi *Među nama, ali ne sasvim. Odjeci migracija u Istri*.

Noel Šuran gostovao je na TV Nova Pula na temu produkcije Centra za nematerijalnu kulturu Istre, a u emisiji *Trajna nine naj* predstavio je program *Mjesec pripovijedanja*. U Rimu je dao izjavu vezanu uz održan koncert za emisiju *Naša zvona* za Radio Pulu; na Radio Istri snimio je prilog za nedjeljnu emisiju Draga nam je Istra posvećenu manifestaciji *Martin bez etikete*. Na Radio Labinu emitirana je izjava s predstavljanja knjige *Naš kanat (ni) je lip* u Puli.

12.3. Predavanja

Noel Šuran i Dunja Ivičić u Centru za nematerijalnu kulturu Istre u Pićnu ugostili su sudionike ERASMUS+ projekta "Mreža UNESCO-ovih kulturnih prostora iz raznih zemalja". Centar je prepoznat kao izvrsni primjer decentralizacije digitalne baze podataka o kulturnoj baštini i širenja muzejske djelatnosti. Projekt vodi latvijski Kulturni centar Suiti, a uključuje partnere iz Estonije, Gruzije, Italije, Portugala, Sjeverne Makedonije i Hrvatske. Gacko pučko otvoreno učilište Otočac kao glavni partner iz Hrvatske te Institut za etnologiju i folkloristiku kao pridruženi. Održali su predavanja o razvoju Centra od osnutka do danas i o budućim idejama te predstavili nematerijalna kulturna dobra upisana na nacionalnu i UNESCO-vu listu posljednjih pet godina, vezana uz Istru.

12.4. Promocije i prezentacije

Noel Šuran sudjelovao je na online predstavljanju aplikacije *Sopile* održane u Korniću na otoku Krku. U Puli je premijerno predstavljena knjiga *Naš kanat (ni) je lip* na zadnjem danu sajma knjige Sa(n)jam knjige u Istri u Puli. Knjigu su predstavili Eric Ušić, Ivona Orlić i autor Noel Šuran.

12.5. Koncerti i priredbe

Noel Šuran sudjelovao je na koncert istarskih tradicijskih crkvenih napjeva središnje i sjeverne Istre *Stala plaćuć tužna mati* u Rimu te nastupio u programu korizmene baštine *Stala plaćuć tužna mati* u Starom Pazinu.

12.6. Djelatnost klubova i udruga

12.7. Ostalo

Održana je press konferencija za medije u CENKI-ju u Pićnu. Na konferenciji su sudjelovali Vladimir Torbica, pročelnik UO za kulturu i zavičajnost, Dean Močinić, načelnik Općine Pićan, Josip Percan, predsjednik Saveza folklornih društva Istarske Županije, Zoran Karlić, predsjednik KUD-a Ivan Fonović Zlatela, Mirjana Margetić, Dunja Ivičić i Noel Šuran. Predstavljene su novosti vezane uz djelovanje centra, planirane mjesečne te godišnje aktivnosti.

Mirjana Margetić i Dunja Ivičić radile su na odnosima s javnošću i redovito slale najave i pozivnice medijima i ostalima putem e-maila.

13. MARKETINŠKA DJELATNOST

14. UKUPAN BROJ POSJETITELJA

[Preuzmite tablicu posjećenosti](#) (.xlsx)

15. FINACIJE

15.1. Izvori financiranja (u %)

-RH	2,2% (Ministarstvo kulture)
-lokalna samouprava	82,8% (Istarska županija)
-općine	0,3% (Svetvinčenat i Tinjan)
-vlastiti prihod	14,3%
-sponzorstvo	/
-donacije	0,4% (KUD Kršan, TZSI, HDS)
-EU fondovi	/

15.2. Investicije (u kn)

30.107,30 eura

16. OSTALE AKTIVNOSTI

16.1. Održavanje i prezentacija donacija

16.2. Ostalo

Mirjana Margetić u ulozi povjerenika za pristup informacijama zaprimila je tri zahtjeva za pristup informacijama koji su riješeni u zakonskom roku.